

BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instruction · Instructions de service · Handleiding · Bruksanvisning · Istruzioni per la manutenzione

Langsamfahrwiderstand 6954

FLEISCHMANN

MODELLBAHNEN

HO + N (piccolo)

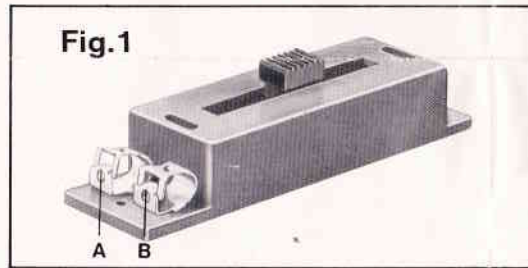
FLEISCHMANN

MODELLBAHNEN

HO + N (piccolo)

BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instruction · Instructions de service · Handleiding · Istruzioni per la manutenzione



Der Langsamfahrwiderstand 6954 läßt sich mit der Schiebepaste (Fig. 1) im Bereich von ca. 10–35 Ω (max. 2 W Dauerbetrieb) einstellen. Mit ihm wird die Fahrspannung in die durch zwei Isolierschienen-Verbinder gebildete Langsamfahrstrecke über die Klemmen A und B eingespeist.

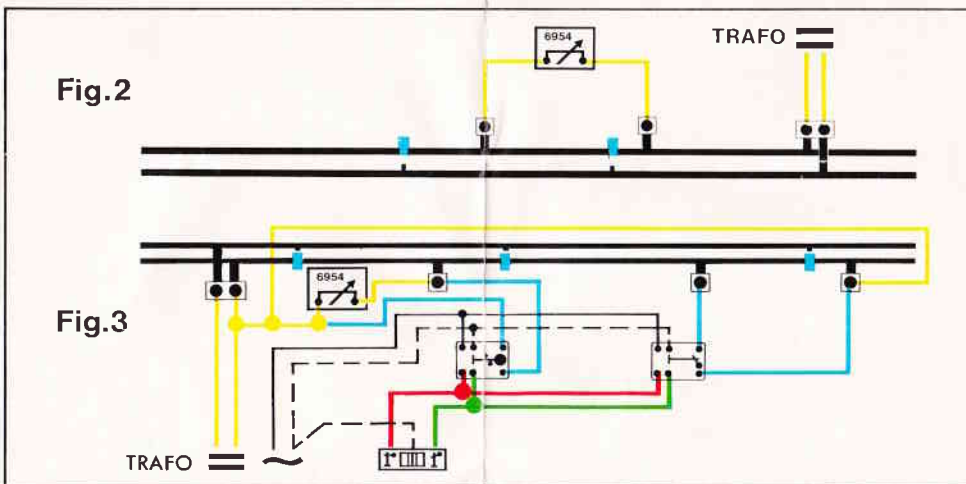
Fig. 2 zeigt die Schaltung für eine Langsamfahrstrecke. Hierbei wird die verminderte Fahrspannung in die durch zwei Isolierschienen-Verbinder gebildete Langsamfahrstrecke über die Klemmen A und B eingespeist.

Fig. 3 zeigt eine Schaltung mit Signal und Vorsignal. Der Zug vermindert seine Geschwindigkeit automatisch bei Warnstellung des Vorsignals.



Die Artikel-Nummern 6000 beziehen sich auf Spur HO.

Die Artikel-Nummern 9000 beziehen sich auf Spur N.



The slow-down resistance 6954 can be adjusted through a range of about 10 to 35 ohms. (Not over 2 watts continuous operation!) By this means the power to the locomotive is reduced in pre-determined sections of track as for example down grades, slow zones and station approaches.

Fig. 2 shows the hook-up for a slow-down section. The reduced DC power is fed to the slow-down zone created in the track between two insulating rail-joiners via the two terminal clips A and B.

Fig. 3 shows a hook-up with home and distant signals. The train slows down automatically on approaching the distant signal set at caution.

La résistance de ralentissement 6954 d'une capacité d'environ 10–35 Ω (max. 2 W. en utilisation continue) se règle au moyen du curseur (fig. 1). Avec elle, le courant de traction et par conséquent la vitesse de la locomotive peut être abaissée par ex. pour des sections de voies à vitesse réduite, dans les sections en pente et dans les entrées de gare.

Fig. 2 montre le schéma de raccordement d'une section à vitesse réduite. On voit ici comment le courant de traction diminué est introduit par les bornes A et B dans la section isolée par deux éclisses isolantes, comme illustré.

Fig. 3 montre un schéma de raccordement avec signal d'arrêt et signal avertisseur. La locomotive ralentit automatiquement lorsque le signal avertisseur est au jaune.

De langzaamrijweerstand 6954 is door middel van de schuifknop van 10–35 Ω (Max. 2 W belasting) in te stellen. Daardoor wordt de rijstroom en de snelheid van de lokomotief op bepaalde plaatsafstanden gereduceerd, b.v. langzaamrijstukken, bergafwaartsrijstukken en stations binnenrijden.

Fig. 2 toont de schakeling voor een langzaamrijstuk. Hier wordt de verminderde rijstroomspanning via klem A en B in een door isolatieverbindingstukjes gevormde langzaamrijstroom geleerd.

Fig. 3 toont een schakeling met signaal en voorsignaal. De trein vermindert automatisch snelheid bij onveilige stand van het voorsignaal.

Langsamgångmotstånd 6954 kan inställas med skjutknappen (fig. 1) från ca 10–35 Ω (max. 2 W permanentdrift). Med detta kan strömmen och därmed lokens hastighet minskas på bestämda sträckavsnitt, t.ex. lågfartssträckor, utförsbackar och stationsinfarter.

Fig. 2 visar kopplingen för en lågfartssträcka. Här minskas strömmen till den genom två isolerarkjärn bildade lågfartssträckan över klämmorna A och B.

Fig. 3 visar en koppling med signaal och försignaal. Tåget minskar automatiskt hastigheten när försignaalställningen är "varning".

Con il resistore di rallentamento 6954 (fig. 1) è possibile la regolazione tra 10 e 35 Ω (carico massimo continuo 2 watt). La tensione di alimentazione può venire diminuita (e di conseguenza anche la velocità della locomotiva in una determinata sezione dell'impianto), per esempio dove siano in corso lavori di manutenzione, in tratti in pendenza, oppure all'ingresso delle stazioni.

La fig. 2 illustra uno schema del genere. La diminuita tensione di alimentazione fornita ai morsetti A e B rallenta la velocità nel tratto compreso tra i due segmenti di rotaia in plastica.

La fig. 3 illustra uno schema completo di segnale di protezione e di avviso. Il convoglio diminuisce automaticamente la velocità col segnale di avviso in posizione di via impedita.